

# UNOLD®



WARMHALTEPLATTE

## Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

### Modell 58815

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.  
Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 58815

Stand: Juni 2021 /nr

Copyright ©

**UNOLD** AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

**UNOLD®**



**UNOLD®**  
Care + Style



**UNOLD®**  
Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter [www.unold.de](http://www.unold.de)



## INHALTSVERZEICHNIS

### Bedienungsanleitung Modell 58815

Technische Daten .....	6
Symbolerklärung.....	6
Sicherheitshinweise .....	6
In Betrieb nehmen und Benutzen.....	8
Reinigen und Pflegen.....	9
Garantiebestimmungen .....	10
Entsorgung / Umweltschutz .....	10
Informationen für den Fachhandel.....	10
Service-Adressen .....	11

### Instructions for use Model 58815

Technical Specifications.....	12
Explanation of symbols.....	12
Safety Informations.....	12
First use .....	14
Cleaning .....	15
Guarantee Conditions.....	15
Waste Disposal / Environmental Protection .....	15
Service .....	11

### Notice d'utilisation modèle 58815

Spécification technique .....	16
Explication des symboles.....	16
Consignes de sécurité .....	16
Mise en service et usage.....	18
Nettoyage .....	19
Conditions de Garantie .....	19
Traitement des déchets / Protection de l'environnement .....	19
Service .....	11

### Gebruiksaanwijzing model 58815

Technische gegevens .....	20
Verklaring van de symbolen.....	20
Veiligheidsvoorschriften.....	20
Inbedrijfname en gebruik .....	22

## INHALTSVERZEICHNIS

Reiniging .....	23
Garantievoorwaarden .....	23
Verwijderen van afval / Milieubescherming .....	23
Service .....	11

### Istruzioni per l'uso modello 58815

Dati tecnici .....	24
Significato dei simboli .....	24
Avvertenze di sicurezza .....	24
Messa in funzione e uso .....	26
Pulizia .....	27
Norme die garanzia .....	27
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	27
Service .....	11

### Manual de Instrucciones modelo 58815

Datos técnicos .....	28
Explicación de los símbolos .....	28
Indicaciones de seguridad .....	28
Puesta en servicio y utilización .....	30
Limpieza .....	31
Condiciones de Garantía .....	31
Disposición/Protección del medio ambiente .....	31
Service .....	11

### Instrukcja obsługi modelu 58815


Dane techniczne .....	32
Objaśnienie symboli .....	32
Zasady bezpieczeństwa .....	32
Uruchomienie i użycie .....	34
Czyszczenie i pielęgnacja .....	35
Warunki gwarancji .....	35
Utylizacja / ochrona środowiska .....	35
Service .....	11

DE

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 58815**

EN

**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Maße:	Ca. 46,5 x 23,8 (inkl. Füße) x 5,8 cm (L/B/H)	
Zuleitung:	Ca. 140 cm	
Gewicht:	Ca. 3,0 kg	
Material:	Heizfläche Edelstahl gebürstet, Kunststoff schwarz	
Ausstattung:	Kontrollleuchte, Überhitzungsschutz, keramischer Wärmespeicher, abnehmbares Kabel	
Zubehör:	Bedienungsanleitung	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

**SICHERHEITSHINWEISE**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! In Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
6. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
7. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
8. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
9. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
10. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass man weder daran ziehen noch darüber stolpern kann.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Lassen Sie das Gerät im Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
16. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständiges Geschirr auf der Warmhalteplatte.
17. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmeunempfindliche Oberfläche und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.  
Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder eine Metalloberfläche.

18. Decken Sie das Gerät während des Heizens nicht ab.
19. Die Oberfläche des Geräts wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie keine heiße Oberfläche. Das Kabel darf nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen.
20. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.



### **Achtung!**

**Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!**



**Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

## **IN BETRIEB NEHMEN UND BENUTZEN**

**Das Gerät verfügt über eine hochwertige Oberfläche. Achten Sie darauf, Geschirr vorsichtig auf die Platte zu setzen und nicht zu verschieben, um Kratzer zu vermeiden.**

1. Wischen Sie vor Gebrauch die Platte mit einem feuchten Tuch ab.
2. Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Kabel. Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse am Gerät und den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose gemäß Typenschild. Die Kontrollleuchte leuchtet, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



### **Vorsicht:**

**Die Oberfläche des Geräts wird sehr heiß!**

3. Die Warmhalteplatte erreicht die Höchsttemperatur von ca. 100 °C in ca. 5 Minuten. Danach kann das Kabel abgenommen und das Gerät als kabelloses Tischgerät verwendet werden. Die Wärme wird ca. 1 Stunde gespeichert. Bitte beachten Sie, dass zuerst der Stecker aus der Steckdose und erst dann der Anschlussstecker aus der Gerätebuchse gezogen wird.



4. Alternativ können Sie das Kabel am Gerät lassen. Der eingebaute Thermostat/Überhitzungsschutz schaltet das Heizelement bei Erreichen der Höchsttemperatur ab und nach Absinken der Temperatur wieder an.
5. Verwenden Sie zum Warmhalten von Speisen hitzebeständige, möglichst flache Gefäße mit gut aufliegender Boden. Bei hohen Gefäßen oder Gefäßen mit unebenem Boden kommt es zu Wärmeverlusten. Decken Sie Gefäße für eine effektivere Wärmespeicherung mit einem passenden Deckel zu.
6. Nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## REINIGEN UND PFLEGEN



**Nach Gebrauch und vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**

**Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**

1. Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.
2. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken. (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Warmhalteplatte 58815 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 28.5.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

**SERVICE-ADRESSEN****DEUTSCHLAND****UNOLD AG**Mannheimer Straße 4  
68766 HockenheimKundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **[www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung)** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

**SCHWEIZ**MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)**POLEN**Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.

DE

**INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 58815**

EN

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power rating: 1.100 W, 230 V~, 50 Hz

Material: Heating surface brushed stainless steel / black plastic

Dimensions: Approx. 46.5 x 23.8 (incl. feet) x 5.8 cm (W/D/H)

Power cord Approx. 140 cm

Weight: Approx. 3.0 kg

Features: Control lamp, overheat protection, ceramic heating storage, removable power cord



**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.**

FR

NL

IT

ES

PL

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

**SAFETY INFORMATION**

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.

5. CAUTION – parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Particular caution is required if children or persons at risk are present.
6. Children should be supervised in order to ensure they don't play with the machine.
7. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
8. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Do not place it into the dishwasher.
10. Do not leave the appliance unattended during use. Keep a sufficient distance to inflammable objects such as curtains.
11. Do not use the appliance outdoors.
12. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - agricultural enterprises;
  - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
  - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
13. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
14. Do only use heat resisting kitchenware.
15. Place the appliance on a flat, solid, and heat-resisting surface. Ensure free air circulation. Do not place the appliance on hot or metallic surfaces.
16. Do not cover the surface during use.
17. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
18. The surface becomes very hot during use. Do not touch any hot surfaces. Avoid any contact between the hot surface and the power cord.
19. Never open the casing of the appliance to prevent electric shock.
20. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts present damages, please send the appliance or the base to our after

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.



**CAUTION:**

**The appliance becomes very hot during operation!**



**Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

## FIRST USE

**The appliance has a high-quality surface. Please take care to cautiously put the kitchenware on it to avoid scratches.**

1. Wipe the surface with a damp cloth before using it for the first time.
2. Use the appliance only with the attached power cord. Connect first the plug into the warming plate inlet. Then put the safety plug into an earthed socket as per rating label. The control lamp turns on and keeps on as long as the appliance is connected to the mains.



**Caution:**

**The surface becomes very hot!**

3. The warming plate reaches the maximum temperature of approx. 100 °C in approx. 5 minutes. Then the power cord can be removed and the appliance can be used as an independent cordless unit. The heat will be kept for about 1 hour. When removing the power cord, first unplug it from the wall socket, then from the warming plate inlet.
4. Optionally the appliance may remain connected with the power supply. The integrated thermostat prevents overheating and shuts the appliance off, as soon as the maximum temperature is reached. When the temperature drops, the thermostat will pick up again and will reheat the appliance.
5. We recommend to use heat-resisting kitchenware with a flat bottom. Kitchenware with high sides and uneven bottom contact will result in heat losses. Cover the kitchenware with appropriate lids to ensure high heating efficiency.
6. Unplug the appliance after use.

**CLEANING**

**Unplug the appliance after usage and before cleaning it.  
Allow the appliance to cool before cleaning it.**

1. Do not immerse the appliance into water or any other liquid.
2. Wipe the surface with a damp cloth. Do not use any abrasive detergents or agents.

**GUARANTEE CONDITIONS**

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.


**WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: [www.unold.de](http://www.unold.de)

**NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 58815****SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Matériel :	Surface an acier inox brossé / plastique noir	
Dimensions :	Env. 46,5 x 23,8 (avec pieds) x 5,8 cm (L/P/H)	
Cordon :	Env. 140 cm	
Poids :	Env. 3,0 kg	
Caractéristiques :	Lampe de contrôle, protection contre surchauffe, emmagasinage céramique de chaleur, cordon amovible	

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. **ATTENTION** : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! Une prudence particulière est requise en présence d'enfants et de personnes menacées.



6. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
7. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
8. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas le laver dans le lave-vaisselle.
9. Ne pas laisser l'appareil sans supervision pendant l'usage. Garder assez de distance aux objets inflammables comme p.e. des rideaux.
10. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire, par exemple :
  - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
  - exploitations agricoles,
  - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
  - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
11. Ne pas utiliser l'appareil en dehors.
12. Le cordon doit être placé de façon qu'on ne puisse pas le tirer ou trébucher sur lui.
13. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur.
14. Placez l'appareil sur une surface solide, plate et résistante à la chaleur. Assurer une bonne circulation d'air. Ne pas placer sur des surface chaudes ou métalliques.
15. Ne jamais couvrir l'appareil pendant l'usage.
16. N'utilisez pas l'appareil ou le cordon près d'une flamme.
17. La surface devient très chaude pendant l'usage. Ne pas toucher les surfaces chaudes et éviter tout contact entre la surface chaude et le cordon.
18. N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution !
19. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, de la fiche électrique et du cordon (usure, détériorations). En cas d'usure ou de détérioration du cordon ou d'autres éléments, veuillez retourner l'appareil ou le cordon à notre service après-vente pour le faire contrôler et réparer. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraîne l'annulation de la garantie.



**Prudence :**  
**L'appareil est très chaud pendant son fonctionnement !**



**N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.**

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

## MISE EN SERVICE ET USAGE

L'appareil dispose d'une surface de haute qualité. Prenez soin de poser la vaisselle soigneusement pour éviter des rayures.

1. Essuyer la surface avec un chiffon humide.
2. N'utiliser que le cordon joint ici. Branchez le cordon d'abord sur le manchon du plat de chauffe, et ensuite la fiche dans une prise de courant mise à la terre selon la plaque signalétique. La lampe de contrôle reste allumée aussi longtemps que l'appareil est branché.



**Attention:**  
**La surface devient très chaude!**

3. Le plat de chauffe nécessite env. 5 minutes pour obtenir la température maximale de 100 °C. Ensuite le cordon peut être ôté et l'appareil peut être utilisé en tant que chauffeplat indépendant. La chaleur sera emmagasinée environ une heure. Tirer toujours d'abord la fiche de la prise de courant et ensuite le cordon du manchon.
4. On peut aussi laisser l'appareil branché. Le thermostat installé sert comme une protection contre surchauffe et met l'appareil hors marche aussitôt que la température maximale est obtenue et le met automatiquement en marche si la température a baissé.
5. N'utiliser que de la vaisselle résistante à la chaleur avec un fond plat, qui assure un bon contact avec le chauffe-plat. De la vaisselle haute avec un fond inégal résulte dans une perte de chaleur. Nous recommandons de couvrir la vaisselle avec des couvercles appropriés pour un bon maintien à chaud.
6. Retirer la fiche après l'usage.

## NETTOYAGE



**Retirer la fiche après l'usage et avant de nettoyer l'appareil.**

**Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**

1. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
2. Essuyer la surface avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des agents abrasifs ou aggrèsifs.

## CONDITIONS DE GARANTIE


En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



**GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 58815****TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Materiaal:	Verwarmingsvlak edelstaal geborsteld / kunststof zwart	
Afmetingen:	Ca. 46,5 x 23,8 (met voeten) x 5,8 cm (B/D/H)	
Voedingskabel:	Ca. 140 cm	
Gewicht:	Ca. 3,0 kg	
Uitrusting:	Controlelampje, ceramisch warmteaccumulator, oververhittingsbeveiliging, afneembaar snoer	

**Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden**

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. **VOORZICHTIG** - delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.

6. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
7. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
8. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakeltoestel of een afstandsbedieningssysteem.
9. Dompel het apparaat in geen geval in water of andere vloeistoffen.
10. Laat het apparaat tijdens het gebruik niet zonder toezicht. Let erop dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen naar beneden hangt.
11. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
  - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
  - landbouwbedrijven,
  - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
  - in privé pensions of vakantiewoningen.
12. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
13. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
14. Gebruik zonder hittebestendig gereedschapen.
15. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond en zorg voor een goede ventilatie. Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of op een metalen dienblad.
16. Het apparaat gedurende het gebruik niet toedekken.
17. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens gebruik zeer heet. Raak hete oppervlakken niet aan. Let erop dat het snoer niet met het hete oppervlak in contact komt.
18. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
19. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat risico op letsel door elektrische schokken.
20. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren

voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



**LET OP:**

**Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!**



**Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

## INBEDRIJFNAME EN GEBRUIK

Het apparaat heeft een kwalitatief hoogwaardig oppervlak. Plaats uw schalen/borden voorzichtig en zonder te schuiven op de plaat om krassen te voorkomen.

1. Veeg het oppervlak met een vochtige doek af.
2. Gebruik uitsluitend het meegeleverde snoer. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact op het apparaat en de netstekker in een wandcontactdoos conform typeplaatje.



**Let op:**

**Het oppervlak van het apparaat wordt zeer heet.**

3. De warmhoudplaat bereikt zijn maximum temperatuur van ca. 100 °C in ca. 5 minuten. Daarna kan het snoer verwijderd worden en het apparaat kan als snoerloos tafelapparaat worden gebruikt. De warmte wordt voor ca. 1 uur opgeslagen.
4. Alternatief kunt u het snoer in het apparaat laten. De ingebouwde thermostaat (oververhittingsbeveiliging) schakelt het verwarmingselement uit zodra de maximum temperatuur is bereikt; als de temperatuur is gedaald, wordt het verwarmingselement weer ingeschakeld. Het controlelampje brandt zolang als het kabel in de stopcontact is.
5. Voor het warmhouden van gerechten kan het beste gebruik worden gemaakt van servies met een vlakke bodem. Door servies met hoog opstaande randen of met oneffen bodem zou namelijk een groot warmteverlies ontstaan. Door de gerechten af te dekken blijven deze aanzienlijk langer warm.
6. Trek na het gebruik altijd de netstekker uit het stopcontact.

**REINIGING**

**Na gebruik en voor het reinigen altijd de netstekker uit het stopcontact trekken.  
Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.**

1. Het apparaat mag nooit in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
2. Veeg het oppervlak met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen schuurmiddel of staalwol.

**GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

**VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING**

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.




DE

**ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 58815**

EN

**DATI TECNICI**

Potenza:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Materiale:	Superficie riscaldante in acciaio inox spazzolato / plastica nera	
Ingombro:	Ca. 46,5 x 23,8 (con piedini) x 5,8 cm (B/P/A)	
Cavo:	Ca. 140 cm	
Peso:	Ca. 3,0 kg	
Dotazione:	Spia di controllo, protezione contro il surriscaldamento, cavo estraibile, deposito termico ceramico	

IT

ES

PL

**Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design****SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA****Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.



6. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
7. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata conforme a quella indicata sulla targhetta dati.
8. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
9. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
10. Non lasciare incustodito l'apparecchio acceso. Accertarsi che il cavo non penda dal bordo della superficie di lavoro.
11. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
12. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
  - angoli di ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
  - aziende agricole,
  - all'utilizzo da parte di ospiti negli hotel, motel o altre strutture ricettive,
  - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
13. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
14. Utilizzare lo stoviglie non sensibile al calore.
15. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non sensibile al calore e accertarsi che vi sia una buona aerazione. Non posizionare l'apparecchio per nessun motivo su superfici calde o metalliche.
16. Non coprire il apparecchio durante l'utilizzo.
17. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
18. Durante l'utilizzo la superficie dell'apparecchio si scalda molto. Non toccare la superficie calda. Prestare attenzione che il cavo non entri in contatto con la superficie calda.
19. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.
20. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviarli per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da

persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.



**ATTENZIONE:**

**Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!**



**Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

## MESSA IN FUNZIONE E USO

La superficie dell'apparecchio è di primissima qualità. Si consiglia quindi di posizionare le stoviglie sulla piastra con estrema cura e di non spostarle per evitare graffiature.

1. Pulire la superficie con un panno umido.
2. Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione. Collegare l'apparecchio alla corrente con il cavo di alimentazione accertandosi che la presa di corrente corrisponda a quella indicata nella targhetta dati. La spia di controllo indica quando l'apparecchio è in acciungato.



**Attenzione:**

**La superficie dell'apparecchio diventa molto calda!**

3. La piastra scaldavivande raggiunge la temperatura massima di circa 100 °C in circa 5 minuti. Al raggiungimento della temperatura il cavo può essere tolto e l'apparecchio può essere utilizzato come scaldavivande da tavolo senza cavo. Il calore viene mantenuto per circa un'ora.
4. In alternativa è possibile lasciare il cavo collegato all'apparecchio. Il termostato incorporato (protezione contro il surriscaldamento) spegne l'elemento riscaldante al raggiungimento della temperatura massima e lo riaccende dopo che la temperatura si è abbassata.
5. Per mantenere calde le vivande è consigliabile utilizzare recipienti bassi con un fondo piano e regolare. L'uso di contenitori alti o con fondo irregolare comporta perdite di calore. Consigliamo di coprire i contenitori per conseguire un'effettiva conservazione del calore.
6. Dopo l'uso ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.

## PULIZIA



**Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente.**

**Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.**

1. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
2. Pulire la superficie con un panno umido e un po' di detersivo. Non utilizzare sostanze abrasive, né la paglietta.

## NORME DIE GARANZIA


I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



**MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 58815****DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	1.100 W, 230 V~, 50 Hz	
Material:	Superficie de caldeo de acero inoxidable pulido / plástico negro	
Medidas:	Aprox. 46,5 x 23,8 (con los pies) x 5,8 cm (B/P/A)	
Cableado::	Aprox. 140 cm	
Peso:	Aprox. 3,0 kg	
Equipamiento:	Luz de control, protección contra recalentamientos, cable desmontable, acumulador térmico de cerámica	

**Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño**

**EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
5. **PRECAUCIÓN:** ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tener

especial cuidado si hay niños o personas que puedan estar en peligro presentes.

6. Manténgalo fuera del alcance de los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
7. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
8. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
9. No sumerja el aparato en agua en ningún caso.
10. No pierda de vista el aparato mientras esté funcionando. Procure que el cable no cuelgue por el borde de la superficie de trabajo.
11. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
  - cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
  - establecimientos rurales,
  - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
  - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. No utilice el aparato al aire libre.
13. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
14. Utilice solamente losa resistente al calor.
15. Coloque el aparato en una superficie estable, lisa y resistente al calor y procure que tenga buena ventilación. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o sobre una chapa de metal.
16. No tape el aparato durante su uso.
17. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
18. Las superficies del aparato se calientan mucho durante el funcionamiento. No las toque. Procure que el cable no roce con las superficies calientes.
19. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
20. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico de postventa para su debida

comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.



### **PRECAUCIÓN:**

**el aparato se calienta mucho durante el funcionamiento.**



**De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

## **PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACIÓN**

Las superficies del aparato son de alta calidad. Procure colocar con cuidado la batería de cocina sin arrastrarla sobre las placas para evitar arañazos.

1. Limpie la superficie con un trapo húmedo.
2. Utilice exclusivamente el cable que viene con el aparato. Conecte el enchufe del aparato en el manguito y la clavija la conexión a una toma de corriente que cumpla con las indicaciones de la placa de características. La luz de control indica si el aparato se encuentra funcionando.



### **Atención:**

**Las superficies del aparato están muy calientes.**

3. La placa de caldeo alcanza una temperatura máxima de aprox. 100 °C en unos 5 minutos aprox. Después, el cable se puede desenchufar y utilizar el aparato de manera inalámbrica. El calor se mantiene almacenado durante aprox. 1 hora.
4. También puede dejarlo enchufado. El termostato integrado (protección contra recalentamientos) desconecta la resistencia cuando alcanza la temperatura máxima y la vuelve a conectar cuando la temperatura desciende.
5. Para mantener calientes los platos, utilice recipientes llanos, con una buena base de apoyo. Si utiliza recipientes hondos o con una base irregular habrá pérdidas de calor. Para mantener aún más el calor, le recomendamos tapar el recipiente.
6. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.

## LIMPIEZA



**Desenchufe el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.**

**Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.**

1. No sumerja el aparato en agua u otros fluidos.
2. Limpie la superficie con un trapo húmedo y un poco de detergente. No utilice productos de limpieza agresivos o virutas de acero.

## CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíelos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



DE

**INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 58815**

EN

**DANE TECHNICZNE**

FR

NL

IT

ES

PL

Moc:	1.200 W, 230 V~, 50 Hz
Materiał:	Płyta grzewcza ze stali szlachetnej / czarne tw. sztuczne
Wymiary:	Ok. 46,5 x 23,8 (z nogami) x 5,8 cm (s/g/w)
Kabel:	Ok. 140 cm
Waga:	Ok. 3,0 kg
Wyposażenie:	Lampki kontrolne, zabezpieczenie przed przegrzaniem, ceramiczne utrzymywanie ciepła, oddzielany kabel



**Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.**

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI**

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

**Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.
4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. **OSTROŻNIE!** Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób zagrożonych.



6. Proszę przeczytać następujące wskazówki oraz proszę je przestrzegać.
7. To urządzenie nie jest przystosowane do użycia przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi możliwościami lub z niewystarczającym doświadczeniem lub wiedzą, chyba, że te osoby będą pod nadzorem opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeżeli opiekunowie udzielą im instrukcji jak używać to urządzenie.
8. Dzieci powinny być pod opieką, aby zapewnić, że nie będą bawiły się urządzeniem.
9. Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
10. To urządzenie nie może być używane z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
11. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach.
12. Urządzenie nie może zostać bez nadzoru podczas pracy. Zachowaj wystarczający odstęp do łatwopalnych przedmiotów, jak np. firan.
13. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
14. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
  - w sklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
  - w zakładach rolniczych,
  - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościach,
  - w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.
15. Na płycie używać tylko żaroodpornych naczyń.
16. Stawiaj urządzenia na stabilnej, płaskiej i odpornej na temperaturę powierzchni i zadбай o dobrą wentylację pomieszczenia. Nigdy nie stawiać urządzenia na gorącej lub metalowej powierzchni.
17. Nie przykrywać urządzenia w trakcie pracy.
18. Powierzchnia urządzenia jest bardzo gorąca w trakcie pracy. Nie dotykać gorącej powierzchni. Kabel nie może mieć styczności z gorącą powierzchnią.

19. Sprawdzaj regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą prowadzić do znaczących niebezpieczeństw dla użytkowników i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.



### **OSTROŻNIE:**

**Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!**

**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.**



Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

## **URUCHOMIENIE I UŻYCIE**

Urządzenie posiada wysokowartościową powierzchnię. Pamiętaj aby ustawiać naczynia na urządzeniu bardzo ostrożnie, i nie przesuwając, aby zapobiec porysowaniu.

1. Przed użyciem przemyj płytę wilgotną ściereczką.
2. Używaj wyłącznie dostarczonego kabla. Podłącz wtyczkę w nasadzie urządzenia i wtyczkę do gniazdka z uziemieniem zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Lampka kontrolna świeci się tak długo, jak długo urządzenie podłączone jest do prądu.



### **Uwaga:**

**Powierzchnia urządzenia w trakcie pracy jest bardzo gorąca.**

3. Płyta do podgrzewania uzyskuje maksymalną temperaturę ok. 100°C w około 5 minut. Następnie można odzepić kabel i można użyć go jako bezprzewodowego urządzenia stołowego. Ciepło będzie utrzymane ok. 1 godziny. Pamiętaj aby najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka a dopiero potem wyciągnąć wtyczkę z urządzenia. Alternatywnie można zostawić kabel w urządzeniu. Wbudowany termostat / ochrona przed przegrzaniem, wyłączy płytę grzewczą po osiągnięciu maksymalnej temperatury i włączy je ponownie, kiedy temperatura spadnie.
4. Do podgrzewania potraw używaj tylko naczyń odpornych na temperaturę, możliwie płaskich z dobrze przylegającym dnem. W wysokich naczyniach dochodzi do utraty ciepła. Przykryj naczynie pasującą pokrywą, aby wzmocnić utrzymanie ciepła.
5. Po użyciu zawsze wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

## CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA



Po użyciu i przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.  
Odczekać aż urządzenie ostygnie.

1. Nie zanurzać w żadnym wypadku urządzenia w wodzie lub innych płynach.
2. Przemij powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką z odrobiną środka czyszczącego. Nie używaj proszków do szorowania ani druciaka.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung). (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



**Aus dem Hause**

**UNOLD®**